

安全及可持續的 福利金改革



Secure and Sustainable Pension Reforms - Chinese

2009年聯邦政府預算宣佈了一系列與福利金有關的新措施。這是“安全及可持續的福利金計劃”改革行動的一部分。

提高福利金金額

單身福利金最高金額每兩週將增加\$65.00，這包括基本金額每兩週增加\$60.00，並新增設Pension Supplement（福利補助金），每兩週為\$5.00。對於夫婦，福利金合計每兩週將增加\$20.30。領取部分福利金的人士將可獲得更多津貼，他們的福利金每兩週至少增加\$20.20。

這些增加的金額是在通常每年9月根據福利金指數調整的基礎上額外發放的。把指數調整新規定與基本福利金金額聯繫起來能更好地反映領取福利金的人士因生活成本變化而有的不同需求。

Pension Supplement

Pension Supplement（福利補助金）綜合了一系列津貼和補貼類別。這些津貼和補貼原先是隨Age Pension（養老金）、Carer Payment（照顧人補助金）、Wife Pension（妻子補助金）、Widow B Pension（B類孀婦補助金）、Bereavement Allowance（喪親津貼）和Disability Support Pension（殘疾人福利金）（不包括無子女並且年齡未滿21歲的人士）一起發放的。其他年齡超過領取養老金年齡並同時領取收入補助的人士也將能獲得這項補貼。

對於符合資格的顧客，Pension Supplement將合併GST Supplement（GST 補貼）、Utilities Allowance（公共事業費津貼）、Telephone Allowance（電話費用補助）（互聯網補助較高）和Pharmaceutical Allowance（藥品津貼）各項福利金。

目前因為收入評估改變而屬於暫時過渡期的人士將不能獲得Pension Supplement。但是，他們將在領取的過渡期福利金中收到金額相等的額外補助。

從2010年7月1日開始，領取福利金的人士能夠選擇每季度領取約等於總金額一半的補貼，以便更加靈活地安排自己的財政事務。

福利金收入評估新規定

從2009年9月20日開始，收入評估等分標準將從\$0.4提高至\$0.5。如用於收入評估的收入超出豁免評估的金額基線，每超出\$1，單人福利金金額將減少\$0.5，夫婦福利金金額將減少\$0.25。領取全額福利金的人士將不受此規定影響。

對於領取福利金同時又有需要撫養的子女的人士，較高的收入豁免評估基線將不再有效。

2009年9月19日當日或之前已經領取福利金的人士將不受這些變化的影響，他們的福利金不會被減少。目前已經領取福利金的人士將會同時依照新舊規定受到評估。部分人士將可暫時根據過渡期標準領取福利金，直到新規定能夠為他們帶來相同或更好的結果的為止。

領取過渡期福利金的人士將依然能夠獲得每兩週增發的津貼，單人金額\$20.20，夫婦合計金額\$20.30。



Work Bonus

根據新的Work Bonus（工作獎勵）規定，超過領取養老金年齡的人士每兩週因工作賺取的首\$500的一半將可豁免收入評估；也就是說，無需評估的收入最高可達\$250，這是在通常免評估收入之外的額外金額。

例如，您每兩週納稅前工作賺取的收入是\$300，這兩週收入中只有\$150將作為收入評估。如果您每兩週納稅前工作賺取的收入是\$600，收入評估將不計\$250，只有\$350將作為收入評估。

超過領取養老金年齡人士的工作收入將每兩週受到評估一次。Work Bonus適用於所有根據新收入評估規定得到評估的福利金人士。根據過渡安排而獲發福利金的人士，他們的福利金計算不受此規定限制。

Pension Bonus Scheme將終止

2009年9月20日之前尚未達到領取Age Pension資格的人士不能再申請成為Pension Bonus Scheme（推遲領取養老金獎勵制度）成員。根據這項計劃，推遲申領Age Pension並且繼續工作的人士可一次性獲得一筆獎金。目前已是這項計劃的成員，如果他們或他們的配偶/伴侶依然堅持每年工作960個小時，則可以繼續累積獎勵津貼。

已停止工作的成員，如果以前只是因為有工作的非計劃成員配偶/伴侶而能留在計劃中，則無法繼續保留為該計劃的成員。通常情況下，這些成員必須在2009年9月20日之後13週內認領屬於他們的獎勵津貼。

該計劃的任何成員如有興趣根據新規定評估他們是否可以領取Age Pension的資格，或是擔心自己沒有達到計劃的有關規定，應該聯絡Centrelink Financial Information Service（Centrelink 理財資訊處）或是自己的理財師，瞭解更多資訊以及可能有的不同選擇。

Commonwealth Seniors Health Card持有人的Seniors Supplement

Seniors Concession Allowance（高齡人士優惠津貼）和Telephone Allowance（電話費用補助）將合併成為一項新的津貼，稱為Seniors Supplement（高齡人士津貼），發放給Commonwealth Seniors Health Card（聯邦老年健康保健卡）持有人和Veterans' Affairs Gold Card（退伍軍人事務部金卡）持有人。Seniors Supplement將從2009年12月開始，每季度發放一次。Seniors Supplement的金額是每季度單人\$196.30，夫婦合計\$296.40。

Carer Supplement

Carer Supplement（照顧人津貼）是每年7月一次一筆發放並且不根據指數調整的津貼，發放對象是領取下列福利金的人士：

- Carer Allowance Adult（成人照顧人津貼）
- Carer Allowance Child（兒童照顧人津貼）

每一名受到照顧的人可以有資格領取Carer Supplement，金額為\$600。如果正在照顧兩個人，照顧人可以領取的Carer Allowance是\$1200，除非因分擔照顧而只能領取部分津貼。如是這種情況，他們將按相同比例獲得Carer Supplement津貼。

屬於領取下列福利金的人士也可以得到Carer Supplement：

- Carer Payment（照顧人補助金）
- Wife Pension (Age)（妻子補助金[高齡]）加Carer Allowance（照顧人津貼）
- Wife Pension（DSP）（妻子補助金[殘疾人福利金]）加Carer Allowance（照顧人津貼）
- DVA Carer Service Pension（退伍軍人照顧人津貼）
- DVA Carer Service Pension（退伍軍人照顧人津貼）加Carer Allowance（照顧人津貼）

Carer Supplement金額為\$600，按**每一名照顧人**發給以上這些人士。也就是說，如果一個人同時領取Carer Allowance和Carer Payment（或同時領取Carer Allowance和Wife Pension/DVA Partner Service Pension/DVA Carer Service pension）有資格領取兩筆或超過兩筆的Carer Supplement津貼金。

目前領取Carer Allowance（兒童）津貼的照顧人可以繼續獲得每年一筆金額為\$1000的Child Disability Assistance Payment（殘疾兒童補助金）。

改善Advance Payments

從2010年7月1日開始，領取福利金人士將能夠申領多筆Advance Payments（津貼預支），只要符合新規定的最低和最高金額即可。目前有關預支的政策將依然有效，Advance Payments需要在6個月內償還。

雖然Advance Payment的最高金額已經得到提高，但是只有那些每兩週從福利金中扣除必須歸還的預支款項而不致面臨經濟困難的顧客才有資格獲得。

從2010年7月1日開始，領取福利金的人士獲得Advance Payment的最高金額從目前的\$500提高至以下情況中金額較低的一種：

- 3週最高基本福利金加Pension Supplement部分（如果該人收到的金額超過最低金額），**或**
- 是提出申請時有資格每年領取的福利金總額的7.5%。

Advance Payment最低金額等於一週最高基本福利金。通過這樣的安排，最低金額可以根據福利金金額提高而增加。

通常情況下，領取福利金的人士在任何時候都不能同時有超過3筆Advance Payments。如果一個人有一筆已超過12個月但尚未歸還的預支款項，他將無法再獲得更多的預支。

養老金年齡提高

從2017年7月1日開始，可以領取Age Pension的年齡將從65歲提高至65.5歲。該日期之後，Age Pension年齡將每兩年提高6個月，在2023年達到67歲。

這項變化不會影響目前已經在領取養老金的人士，也不會影響1952年7月1日之前出生的人士。

退伍軍人撫恤金

大部分福利金系統的變化同樣也適用於領取Veterans' Service Pension（退伍軍人津貼）和Income Support Supplement（收入支持補貼）的退伍軍人。但是，可以有資格領取Veterans' Service Pension的年齡沒有提高。請訪問www.dva.gov.au或聯絡**1300 307 901**瞭解更多資訊。

澳洲境外領取福利金的人士

如果您居住在澳洲境外，安排將會不同。有關這方面變化的詳細資訊請訪問www.centrelink.gov.au或聯絡Centrelink International Services（Centrelink國際業務部）。

更多資訊

如果你希望使用中文聯絡Centrelink，請撥打電話**13 1202***。你同時能夠在www.centrelink.gov.au網站上找到各類中文資訊。

* 如果你使用家中的電話聯絡Centrelink，撥打“13”開頭的電話號碼的收費因不同電話服務公司而有所不同，“1800”開頭的號碼為免費電話。使用公共電話或移動電話致電收費較高。

免責聲明

本份資料所包含的資訊僅供指導和參考。本份資料中的資訊在2009年9月時正確無誤。如果你在該日期之後使用本份資料，請向Centrelink查詢，確保獲得最新的資訊。